

УДК 37.016

## Взаимодействие как способ решения проблем выпускников сельских школ при обучении иностранному языку в неязыковом вузе

**Топоркова Ольга Викторовна**

Кандидат педагогических наук, доцент,  
заведующая кафедрой «Иностранные языки»,  
Волгоградский государственный технический университет,  
400005, Российская Федерация, Волгоград, просп. Ленина, 28;  
e-mail: Toporkova.vstu@gmail.com

**Новоженина Елена Васильевна**

Кандидат педагогических наук, доцент,  
доцент кафедры «Иностранные языки»,  
Волгоградский государственный технический университет,  
400005, Российская Федерация, Волгоград, просп. Ленина, 28;  
e-mail: elena.nvzh@mail.ru

**Чечет Тамара Ивановна**

Кандидат педагогических наук, доцент,  
доцент кафедры «Иностранные языки»,  
Волгоградский государственный технический университет,  
400005, Российская Федерация, Волгоград, просп. Ленина, 28;  
e-mail: titsch1@yandex.ru

### Аннотация

Цель. Цель статьи – рассмотреть возможности учебного взаимодействия как способа решения имеющихся проблем у выпускников сельских школ при обучении иностранному языку в неязыковом вузе. Методология. В ходе исследования наряду с такими методами как анализ, синтез, сопоставление, педагогическое прогнозирование и педагогическое проектирование были использованы основные положения личностно-ориентированного и компетентностного подходов в системе образования. Результаты. В статье описаны стиль и характер учебного взаимодействия как способа решения проблемы адаптации выпускников сельских школ к вузовской среде и преодоления ими стрессообразующих факторов при обучении иностранному языку. Выводы. По результатам исследования можно сделать вывод о том, что для решения проблем выпускников сельских школ при обучении иностранному языку в неязыковом вузе решающее значение имеют стиль и характер учебного взаимодействия, характеризующийся расширением пространства сотрудничества в диалоге «студент-студент» и «преподаватель-студент», организация заданий, направленных на достижение студентами иноязычной коммуникативной компетентности, эффективная реализация многообразных функций преподавателя иностранного языка.

**Для цитирования в научных исследованиях**

Топоркова О.В., Новоженина Е.В., Четет Т.И. Взаимодействие как способ решения проблем выпускников сельских школ при обучении иностранному языку в неязыковом вузе // Педагогический журнал. 2018. Т. 8. № 5А. С. 206-213.

**Ключевые слова**

Взаимодействие, обучение иностранным языкам, сельская школа, неязыковой вуз, эффективное иноязычное общение, функции преподавателя иностранного языка.

**Введение**

Современный этап развития отечественной методики преподавания иностранных языков характеризуется поиском наиболее соответствующих подходов, методов, средств и приемов обучения, способствующих более эффективному овладению иностранным языком. Не случаен интерес исследователей в области методики изучения иностранного языка на уровне основного (полного) среднего образования, т.к. именно эта ступень является начальной при обучении иноязычному общению. Несмотря на изученность вопроса в отношении преподавания иностранных языков в сельских школах, практическое преломление результатов исследований в этой области не всегда находит своего должного отражения. Об этом свидетельствуют проблемы, с которыми сталкиваются выпускники этих школ на первом курсе. Одна из них – это ситуация стресса, в которой они оказываются, поступив в высшее учебное заведение. Стрессообразующими факторами могут являться и сама атмосфера города, и удаленность от семьи, и более низкий уровень языковых знаний и коммуникативных умений по сравнению с выпускниками городских школ [Топоркова, 2017]. Как помочь таким студентам адаптироваться к вузовской среде, справиться с трудностями принятия самостоятельных решений и в максимально быстрые сроки повысить свой уровень владения иностранным языком? Эти проблемы решаются на протяжении многих лет преподавателями и методистами, и продолжают волновать и тех, кто учит, и тех, кто учится. Очевидно, что найдены некоторые «работающие» подходы – эффективность принципов дифференциального, индивидуального обучения, новая организация самостоятельной работы, но следует отметить тот факт, что проблемы до конца не решены и остаются актуальными в настоящее время. В этой связи, по мнению авторов статьи, большого внимания для решения данных проблем заслуживают стиль взаимодействия и качество заданий.

**Взаимодействие как педагогическая категория**

Педагогическая деятельность складывается из отдельных актов, каждый из которых представляет собой «самостоятельное педагогическое явление» и включает в себя «взаимодействие воспитателя, воспитанника, средства и среды» [Левшин, 1980, 84]. Сущность взаимоотношений учителя и ученика, необходимость поиска новых способов их взаимодействия давно волнуют как отечественных (Балова И.Н., Братченко С.Л., Горшкова В.В., Дубов И.Г., Левшин Л.А., Мальковская Т.Н., Маслыко Е.А., Реан А.А., Федотова Е.Л. и др.), так и зарубежных ученых (Donn Byrne, Joe Sheils, Patricia A. Richard Amato, Tony Wright и др.). Именно поэтому ими особо подчеркивалась важность обладания каждым учителем такой способности как влияние на ученика [Дубов, 1989]. Взаимодействие является, прежде всего,

процессом взаимного влияния партнеров по общению для достижения предполагаемой конечной практической цели и, следовательно, личностного развития каждого из участников этого процесса.

Взаимодействие преподавателя и студента на занятиях по иностранному языку осуществляется на нескольких уровнях: языковом, эмоциональном, коммуникативном. Коммуникативный уровень связан, прежде всего, с тем, что любое взаимодействие – это общение, обмен информацией. Под взаимодействием понимается систематически устойчивое выполнение действий, которые направлены на то, чтобы вызвать ответную реакцию со стороны партнера, при этом вызванная реакция, в свою очередь, порождает реакцию воздействующего [Аниськович, 2002, 32].

Наряду с этим процесс обучения иностранному языку предполагает не только взаимодействие преподавателя со студентами, но и студентов со студентами. Отсюда возрастает роль преподавателя в умении организовать эффективное иноязычное общение городских выпускников с бывшими учащимися сельских школ, который должен быть направлен на раскрытие особенностей личности каждого обучаемого и, соответственно, на полноценное овладение им навыками и умениями по иностранному языку в неязыковом вузе. Необходима организация такого процесса обучения иностранному языку, при котором совместная согласованная деятельность всех участников иноязычного общения становилась бы основой эффективного педагогического сотрудничества партнеров по коммуникации. Рассматривая такое сотрудничество, речь идет, прежде всего, о выборе формы учебно-познавательной деятельности. Это может быть работа в паре, в малой или большой группе, в команде. Рассчитывая на поддержку при возникновении трудностей, студент может обратиться за помощью либо к преподавателю, либо к своему сокурснику. Выбор последнего особенно характерен для выпускников сельских школ, т.к. они, стесняясь своего уровня владения иностранным языком, охотнее обращаются к студентам. Выпускники городских школ, в свою очередь, радуются хорошему общему результату, что в конечном итоге приводит к тому, что «совместными усилиями в процессе взаимодействия (или учебного сотрудничества) можно ликвидировать пробелы в знаниях» [Полат, 2000, 6].

### **Организация взаимодействия на занятиях по иностранному языку**

Взаимодействие – это прием, направленный на обеспечение общения студентов друг с другом в узком смысле слова, а в более широком – это «необходимая социальная природа учебного поведения, учебной педагогики в самом общем смысле» (Allright). Какая форма работы обеспечит возрастание взаимодействия в узком смысле слова? Это, несомненно, работа в парах и малых группах, которая, к сожалению, для студентов данной категории не является привычной. Однако, польза таких форм работы очевидна: более непринужденная обстановка, большая свобода и личная вовлеченность обучаемых, возможность обучения через коммуникацию, возможность дифференциации заданий. Это как раз те преимущества, которые позволяют снять стресс у студентов и предоставить комфортный, учебно-познавательный климат. Преподавателю следует постепенно, но настойчиво и систематически внедрять данную форму работы в процесс обучения. На самом деле, опыт нашей деятельности в этом направлении показывает, что, в целом, студенты быстро привыкают к работе в парах и с удовольствием выполняют предлагаемые задания. Преподавателю важно правильно действовать и на этапе предварительной организации, и во время организации парной и групповой работы.

Предварительная организация включает подготовку лексико-грамматического материала (раздаточный материал, карточки и сами задания) и формирование пар. Существуют разные приемы формирования пар. Один из них – поиск партнера с помощью карточек, объединенных по какому-либо принципу: имена, фамилии известных людей, мини-диалоги (Where are you from? – London), цифры, рисунки, ассоциативные пары, пословицы. Во время предварительной организации следует соблюдать следующие правила: не увлекаться, не предлагать сложные варианты, не тратить слишком много времени, а проводить эту работу быстро и четко. Состав пар зависит от уровня сложности заданий. В некоторых случаях следует формировать пары таким образом, чтобы студент из сельской местности, у которого слабые знания, оказывался в паре со своим городским, более «сильным» одноклассником. Однако нельзя исключать и варианты, когда в паре работают два студента с одинаковым невысоким уровнем, и преподаватель уделяет им больше времени во время подготовки задания. Учитывая либо индивидуальные особенности, либо уровень владения иностранным языком сельских выпускников, целесообразно предоставлять им право собственного выбора партнера.

Мини-группы, которые оптимальны для дискуссионных заданий, формируются тоже разными способами, например, с помощью таких, как «луковица» (onion) и «рынок» (market) [Klippel, 1989]. Первый способ – это два круга: внешний и внутренний. Студенты внутреннего и внешнего кругов сидят лицом друг к другу и в парах начинают вести обсуждение. Затем студенты внешнего круга передвигаются по кругу и начинают обсуждение уже с новым партнером. Состав участников внешнего и внутреннего круга может быть либо одинаковым с точки зрения уровня владения языком, либо смешанным. Вторая форма организации работы в аудитории «рынок» (market), когда все студенты одновременно перемещаются и рассказывают друг другу о своих проблемах или задают вопросы, способствует освоению навыков социального взаимодействия. Она же позволяет преподавателю выражать собственное мнение в качестве равноправного участника общения, например, при выполнении задания Find out who... . Одновременно преподаватель контролирует процесс выполнения задания.

В целом, и работа в парах, и в группах ориентируют на диалог, сотрудничество, достижение консенсуса во внешней и внутренней среде, способствуют формированию таких качеств, как активность и ответственность. Организация такого взаимодействия способствует более эффективному усвоению иностранного языка выпускниками сельских школ в неязыковом вузе.

### **Роль и функции преподавателя при организации учебного взаимодействия**

Определение взаимодействия как «необходимая социальная природа учебного поведения» в широком смысле слова включает не только общение студентов друг с другом, но и умение преподавателя создать располагающую социально-эмоциональную атмосферу на занятии, при которой проявляется собственный вклад обучаемого в управление обучением, повышается заинтересованность, самоуважение, возрастает уверенность и желание учиться [Шейлз, 1985]. Такая природа учебного поведения обеспечивается расширением функций преподавателя. Наряду с традиционными профессиональный портрет преподавателя дополняется новыми функциями: менеджера, фасилитатора и мотиватора обучения, которые ярко проявляются при организации парной и групповой работы.

Функция эффективного руководства требует методической грамотности на трех этапах: перед выполнением задания, в ходе выполнения и после выполнения задания [Колкер, 2000]. На первом этапе большое значение имеют работа, нацеленная на предупреждение возникновения

ошибок, установление связей с предыдущими заданиями относительно уровня сложности и тематики, и наконец, предоставление образца выполнения задания либо на карточке, либо демонстрацией самого преподавателя с другим студентом в паре. При выполнении задания студентами преподаватель исправляет возникающие ошибки. Подход к ошибкам должен быть гибким в зависимости от причин их появления, степени отклонения от нормы, частоты их повторения, характера эмоционального отношения обучаемого к форме их публичного исправления. Следует различать ошибки на уровне компетенции и ошибки на уровне употребления [Департамент по языковой политике, 2005]. Ошибка должна быть объектом жесткого контроля и исправления в тренировочных упражнениях и подготовленных видах работы. В спонтанной речи если ошибки терпимы, то для их исправления не стоит нарушать общение, а исправить во время коррективной работы, предварительно записав их. Предложение исправить ошибку самому студенту, который ее допустил, идет на первом месте в алгоритме исправления. Извлекая из своей памяти знания самостоятельно, студент получает тем самым положительные эмоции, удовлетворение. Если он не может исправить ее, то привлекаются другие студенты группы, если и это не помогает, тогда преподаватель исправляет сам. Для выпускников сельских школ требуется особенно яркая и внимательная поддержка со стороны преподавателя в процессе коррекции ошибок. Если студенту удастся самостоятельно исправить допущенную им ошибку, то целесообразно отметить и поощрить его, т. к. автокоррекция – это создание благоприятной ситуации для самого обучаемого.

В ходе выполнения задания важна также способность преподавателя правильно вступать в беседу, подсказывать идеи, новые языковые единицы, помогать двигаться в нужном направлении, что и составляет сущность функции фасилитатора. После выполнения задания преподаватель подводит итог, кратко суммирует сказанное, подытоживая сходство и различие мнений и, обращая внимание на общие ошибки, в первую очередь отмечает примеры успешной коммуникации. Здесь, как мотиватор процесса обучения преподаватель развивает интерес к иностранному языку, создает благоприятные условия, мотивирующие учебный процесс и обеспечивающие психологическую безопасность, поддержку, свободу, поощрение успехов студентов [Митина, 2011].

Следует отметить, что при взаимодействии преподавателя со студентами «деятельность учителя представляет собой многообразие педагогических воздействий на учеников; введение языкового материала, объяснение языковых явлений, демонстрация речевых образцов, инструктаж, опрос, организация и руководство работой учеников» [Тюков, 1988, 28]. При этом не следует забывать, что формирование навыков и умений иноязычного общения должно осуществляться с помощью «моделирования реальных ситуаций, какими бы простыми и ограниченными они не были» [Тюков, 1988, 28]. Следовательно, нужно построить учебное взаимодействие таким образом, чтобы упражнения, выполняемые на занятии, т.е. являющиеся по сути формальными, становились максимально приближенными к ситуациям реального общения. Для этого так важно умение преподавателя минимизировать условность учебного общения, т.е. использовать учебные ситуации для формирования коммуникативной, речевой компетенции с последующим переносом в естественное иноязычное общение.

Большую роль играет правильный выбор заданий, который способствует снятию стресса у выпускников сельских школ, предоставляет им возможность получать необходимый познавательный опыт для укрепления их уверенности и повышения качества усвоения новой информации. К таким заданиям, на наш взгляд, относятся диалоги, интерактивные игры, интервью, ролевые игры, неформальные дискуссии. Например, ролевая игра наилучшим

образом позволяет каждому студенту проявить свою индивидуальность, т. к. это средство не только внешнего, но и внутреннего ориентирования. Предлагая студентам сыграть в интересную игру, важно предоставлять возможность творческого самовыражения в той форме, которая им нравится, давать возможность «примерять» на себе различные роли, отстраняя те, которые могут вызвать напряжение, и останавливаясь на тех, которые могут принести уверенность, комфорт и удовлетворение. Кроме того, для студентов, которые чувствуют себя не очень уверенно с точки зрения языковых и коммуникативных умений, эффективными оказываются задания, при выполнении которых представлена личность обучаемых. Такие задания помогают студентам лучше узнать друг друга, стимулируют выражать свои чувства, размышлять над своими убеждениями. В случае если студенты не хотят выражать свои чувства, их право следует уважать и важно предоставить им выбор нейтральных тем.

Реализация указанных функций преподавателя, связанных с высокой профессиональной культурой, и обеспечение качества заданий, несомненно, будут способствовать достижению компетентности в языке студентами. Обучаемые приобретают необходимый познавательный опыт для укрепления их уверенности в себе и развития навыков иноязычного общения.

### Заключение

В ходе исследования было выявлено, что для преодоления стрессообразующих факторов, ведущих к низкому уровню усвоения иностранного языка в неязыковом вузе выпускниками сельских школ, необходим стиль и характер взаимодействия преподавателя и студента, характеризующийся расширением пространства сотрудничества в диалоге «студент-студент» и «преподаватель-студент». Значимые и приносящие удовлетворение задания – диалоги, интерактивные игры, интервью, ролевые игры, неформальные дискуссии и методически грамотное, гибкое исправление ошибок, допущенных при их выполнении, становятся определяющими в решении учебных и личностных проблем. Благодаря такой организации учебной и методической работы, а также особенностям функций преподавателя, вчерашние выпускники сельских школ постепенно начинают адаптироваться к новой учебной среде, проявлять инициативность и самостоятельность, оценивать предпочтительные способы учения и эффективность обучения. Все это, в целом, повышает престиж студентов в собственных глазах и глазах сокурсников, стимулирует поиск, вызывает дальнейшую заинтересованность в предмете и процессе его изучения и позволяет достичь более высоких и качественных результатов.

### Библиография

1. Анискович Н.Р. Обучение устной речевой коммуникации в сотрудничестве (на материале английского языка). // *Замежныя мовы у Рэспубліцы Беларусь*. – 2002. — №1. – С. 32.
2. Джо Шейлз. Коммуникативность в обучении современным языкам. Совет Европы, 1985. – 349 с.
3. Дубов И.Г. Такое многоликое влияние. – М.: Знание, 1989. – 80 с.
4. Колкер Я. Практическая методика обучения иностранному языку / Я. Колкер, Е.С. Устинова, Т.М. Еналиева / – М.: Издательский центр «Академия», 2000. – 264 с.
5. Левшин Л.А. Логика педагогического процесса. – М.: Знание, 1980. – 96 с.
6. Мальковская Т.Н. Учитель – ученик. М., «Знание», 1977. 64 с.
7. Митина, А.М. Функции преподавателя иностранного языка на современном этапе обучения в вузе / А.М. Митина, Е.В. Новоженина // *Изв. ВолгГТУ. Серия «Новые образовательные системы и технологии обучения в вузе»*. Вып. 8 : межвуз. сб. науч. ст. / ВолгГТУ. – Волгоград, 2011. – № 10. – С. 83-85.

8. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка. – Департамент по языковой политике, Страсбург, 2005. – 247 с.
9. Полат Е.С. Обучение в сотрудничестве. // ИЯШ. – 2000г. – №1. – С. 4-11.
10. Топоркова, О.В. Возможности преемственности обучения иностранным языкам в сельской школе и в неязыковом вузе / О.В. Топоркова, Е.В. Новоженина, Т.И. Четет // Педагогический журнал. – 2017. – № 5А. – С. 341-358.
11. Тюков А.А. Психологические аспекты учебного сотрудничества. // ИЯШ. – 1988. – № 3 – С. 27-30.
12. F. Klippel. Keep Talking. – CUP, 1989. – 202 p.

## **Interaction as a way of solving rural school-leavers problems at teaching a foreign language in a non-linguistics university**

**Ol'ga V. Toporkova**

PhD in Pedagogy, Associate Professor,  
Head of the Department of Foreign languages,  
Volgograd State Technical University,  
400005, 28, Lenina av., Volgograd, Russian Federation;  
e-mail: toporkova.vstu@gmail.com

**Elena V. Novozhenina**

PhD in Pedagogy, Associate Professor,  
Associate Professor of the Department of Foreign languages,  
Volgograd State Technical University,  
400005, 28, Lenina av., Volgograd, Russian Federation;  
e-mail: elena.nvzh@mail.ru

**Tamara I. Chechet**

PhD in Pedagogy, Associate Professor,  
Associate Professor of the Department of Foreign languages,  
Volgograd State Technical University,  
400005, 28, Lenina av., Volgograd, Russian Federation;  
e-mail: titsch1@yandex.ru

### **Abstract**

**Objective.** This article aims to consider the possibilities of educational interaction as a way of solving problems of rural school-leavers at teaching a foreign language in a non-linguistics university. **Methodology of the research.** The authors use such methods as analysis, synthesis, comparison, pedagogical forecasting and pedagogical design, as well as the main provisions of student-centered and competence-based approaches in the education system. **Results.** The style and character of educational interaction as a way of solving adaptation problems of rural school-leavers to university environment and overcoming their stress at teaching a foreign language are described. **Conclusion.** Due to the results of the research the authors point out that the solution of the learning and personal problems of rural school-leavers in a non-linguistics university requires the educational

interaction which is characterized by wider cooperation in the dialogue «teacher-student» and «student-student», tasks quality aimed at acquiring communicative language competence, effective realisation of various functions of the foreign language teacher.

### For citation

Toporkova O.V., Novozhenina E.V., Chechet T.I. (2018) Vzaimodeystvie kak sposob resheniya problem vyipusnikov selskih shkol pri obuchenii inostrannomu yazyiku v neyazykovom vuze [Interaction as a way of solving rural school-leavers problems at teaching a foreign language in a non-linguistics university]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 8 (5A), pp. 206-213.

### Keywords

Interaction, teaching foreign languages, rural school, non-linguistics university, efficient foreign-language communication, foreign language teacher's functions.

### References

1. Aniskovich N.R. Obuchenie ustnorechevomu obscheniyu v sotrudnichestve (na materiale angliyskogo yazyika). // Zamezhnyia movyi u Respublitsyi Belarus. – 2002. — № 1. – S. 32.
2. Dzho Sheylz. Kommunikativnost v obuchenii sovremennym yazyikam. Sovet Evropyi, 1985. – 349 s.
3. Dubov I.G. Takoe mnogolikoe vliyanie. – M.: Znanie, 1989. – 80 s.
4. Kolker Ya. Prakticheskaya metodika obucheniya inostrannomu yazyiku / Ya. Kolker, E.S. Ustinova, T.M. Enalieva / – M.: Izdatelskiy tsentr «Akademiya», 2000. – 264 s.
5. Levshin L.A. Logika pedagogicheskogo protsessa. – M.: Znanie, 1980. – 96 s.
6. Malkovskaya T.N. Uchitel – uchenik. M., «Znanie», 1977. 64 s.
7. Mitina, A.M. Funktsii prepodavatelya inostrannogo yazyika na sovremennom etape obucheniya v vuze / A.M. Mitina, E.V. Novozhenina // Izv. VolgGTU. Seriya «Novye obrazovatelnyie sistemy i tehnologii obucheniya v vuze». Vyip. 8: mezhvuz. sb. nauch. st. / VolgGTU. – Volgograd, 2011. – # 10. – C. 83-85.
8. Obscheevropeyskie kompetentsii vladeniya inostrannym yazyikom: izuchenie, obuchenie, otsenka. – Departament po yazyikovoy politike, Strasburg, 2005. – 247 s.
9. Polat E.S. Obuchenie v sotrudnichestve. // IYaSh. – 2000 g. – № 1. – S. 4-11.
10. Toporkova, O.V. Vozmozhnosti preemstvennosti obucheniya inostrannym yazyikam v selskoy shkole i v neyazykovom vuze / O.V. Toporkova, E.V. Novozhenina, T.I. Chechet // Pedagogicheskii zhurnal. – 2017. – № 5A. – pp. 341-358.
11. Tyukov A.A. Psihologicheskie aspektyi uchebnogo sotrudnichestva. // IYaSh. – 1988. – № 3 – S. 27-30.
12. F. Klippel. Keep Talking. – CUP, 1989. – 202 p.